

Schweizerisches Sekretariat für internationale Berufswettbewerbe
Secrétariat suisse pour concours internationaux de formation professionnelle

3003 Bern/Berne, Bundesgasse 8

Tel. 031 612978/612985

Postscheck/Chèque postal 30-1736



3003 Bern, 24. Mai 1977
EQ/bh

H. Gahr

An die
Wettbewerbsteilnehmer am
23. IBW 1977 in Utrecht

Allgemeine Mitteilungen

Sehr geehrte Wettbewerbsteilnehmer

Wie anlässlich der Informationstagung vom 7. d.M. angekündigt, bitte ich um Ihre Aufmerksamkeit in folgenden Punkten:

1. Passfotos

Den offiziellen Anmeldeformularen für das niederländische Organisationskomitee und das internationale Sekretariat in Madrid muss je eine Passfoto beigelegt werden. Ich bitte Sie deshalb, mir bis spätestens am 31. Mai 1977 zwei Passfotos zuzustellen.

2. Materialtransport

Bitte für den Versand den voradressierten Frachtschein benutzen. Die Werkzeugliste müssen Sie dreifach ausfertigen. (Genaue Bezeichnung der Werkzeuge und Maschinen mit Wertangabe in SFr.). 1 Exemplar legen Sie in die Kiste, die Sie spätestens am Montag, den 13. Juni 1977 der Bahnstation Ihres Wohnortes zum Versand nach Basel übergeben müssen. 1 Exemplar bleibt bei Ihren persönlichen Unterlagen.

Das Originalexemplar der Werkzeugliste muss spätestens am 9. Juni 1977 in meinem Besitze sein. Auf Grund Ihrer Angaben können dann die Zollformalitäten eingeleitet werden.

Achtung:

Wer die obigen Fristen nicht einhält, riskiert, dass seine Werkzeuge nicht mit dem Sammeltransport Basel-Utrecht speditiert werden !

3. Pass oder Identitätskarte

Falls Sie einen Pass besitzen, darf dieser am 12. Juli 1977 noch nicht länger als fünf Jahre abgelaufen sein. Für die Einreise in Holland genügt aber auch eine gültige Identitätskarte (zu beziehen bei der Gemeindeverwaltung).

4. Kranken- und Unfallversicherung

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Krankenkasse, ob Ihnen im Ausland auch Leistungen gewährt werden. Sollte dies nicht der Fall sein, empfehle ich Ihnen den Abschluss einer speziellen Krankenversicherung, gültig für das Ausland, für die Zeit vom 1. bis 12. Juli 1977.

Das gleiche gilt für die Unfallversicherung. Wer der SUVA unterstellt ist, kommt automatisch in den Genuss der Versicherungsleistungen.

Achtung: Der Versicherungsschutz endet mit dem Ablauf des dreissigsten Tages nach dem Tage, an dem der Lohnanspruch aufhört (Art. 62 KUVG).

Wenn Sie zum Beispiel Ihren Arbeitsplatz auf Ende Mai verlassen, um vor dem Einrücken in die RS noch Ferien zu machen, dann wären Sie unter Umständen ab 1. Juli 1977 nicht mehr versichert. Diese Lücke (1. bis 12. Juli 1977 - Aufenthalt in Utrecht) können Sie überbrücken, indem Sie sich bei der SUVA auf privater Basis weiterversichern (20 Rappen pro Tag). Nähere Auskunft erteilen die SUVA-Kreisagenturen.

Eventuell deckt Ihre Krankenversicherung auch das Unfallrisiko. Bitte unbedingt abklären !

Mit der nochmaligen Bitte, die angegebenen Fristen unbedingt einzuhalten, verbleibe ich

mit freundlichen Grüssen
SCHWEIZERISCHES SEKRETARIAT
FUER
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE



R. Boegli

Geht zur Information auch an den offiziellen und technischen Delegierten, die Mannschaftsbetreuer und die Experten.

N.B. Jeder Empfänger dieses Schreibens sollte im Besitze folgender Unterlagen sein: Kurzprogramm, Informationsschrift BIGA über die Niederlande, Teilnehmer-Verzeichnis und Liste der Experten pro Beruf. Sollte Ihnen das eine oder andere Dokument fehlen, dann fordern Sie es bitte an.

Schweizerisches Sekretariat für internationale Berufswettbewerbe
Secrétariat suisse pour concours internationaux de formation professionnelle

3003 Bern/Berne, Bundesgasse 8

Tel. 031 61 29 78/61 29 85

Postscheck/Chèque postal 30-1736



3003 Berne, 24 mai 1977.EQ

Aux concurrents
du 23e Concours international
de formation professionnelle
à Utrecht

Communications générales

Chers candidats,
chère candidate,

Comme annoncé lors de la journée d'information du 7 et, je vous prie de vouer toute votre attention aux points suivants:

1. Photo-passeport

Les formules officielles d'inscription à l'intention du comité d'organisation néerlandais et du secrétariat international à Madrid devant être munies d'une photo-passeport, je vous prie de bien vouloir me faire parvenir d'ici au 31 mai 1977 au plus tard d e u x photos.

2. Transport du matériel

Je vous prie d'utiliser pour votre envoi la lettre de voiture qui vous a été remise. La liste d'outils doit être établie en trois exemplaires (désignation exacte et valeur en fr.suisses). Un exemplaire doit être mis dans la caisse que vous devrez expédier par chemin de fer, le lundi 13 juin 1977 au plus tard, à l'adresse figurant sur la lettre de voiture.

Un exemplaire reste chez vous et l'original de la liste d'outils doit être en ma possession le 9 juin 1977 au plus tard. Sur la base de vos indications, je pourrai préparer les formalités douanières.

Attention: Celui qui ne se conforme pas aux délais fixés ci-dessus risque de ne pas pouvoir bénéficier du transport Bâle-Utrecht organisé en groupe.

3. Passeport ou carte d'identité

Si vous êtes détenteur d'un passeport, veillez à ce que celui-ci ne soit pas échu plus de 5 ans le 12 juillet 1977. Pour les Pays-Bas, il suffit d'être en possession d'une carte d'identité valable (à se procurer au bureau communal compétent).

4. Assurances maladie et accidents

Renseignez-vous auprès de votre caisse-maladie au sujet d'éventuelles prestations à l'étranger. Si vous n'êtes pas couverts pour de telles prestations, je vous conseille de conclure une assurance-maladie valable durant votre séjour aux Pays-Bas du 1er au 12 juillet 1977.

Le même problème se pose pour l'assurance-accidents. Celui qui est assuré auprès de la CNA est automatiquement couvert durant son séjour à l'étranger.

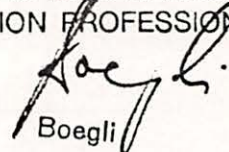
Attention: L'assurance finit le trentième jour qui suit celui où a pris fin le droit au salaire (Art. 62 IAMA).

Si, par exemple, vous quittez votre emploi à fin mai pour passer encore des vacances avant votre entrée à l'école de recrue, vous risquez de ne plus être assuré à partir du 1er juillet 1977. Vous avez cependant la possibilité de vous assurer à titre individuel pour une prime de 20 ct par jour. Les agences CNA vous fourniront de plus amples renseignements.

Il est possible que votre assurance-maladie couvre aussi le risque accident. Veuillez vous renseigner absolument à ce sujet.

En vous invitant encore une fois à respecter les délais fixés, je vous présente mes salutations les meilleures.

SECRETARIAT SUISSE POUR
CONCOURS INTERNATIONAUX
DE FORMATION PROFESSIONNELLE


Boegli

Va pour information aux délégués officiel et technique, aux "team-leaders" ainsi qu'aux experts et observateurs

N.B. Chaque destinataire de cette lettre devrait être en possession des documents suivants: programme-cadre pour Utrecht, brochure de renseignements de l'OFIAMT sur les Pays-Bas, liste des participants et liste des experts par profession. Si l'un ou l'autre de ces documents devraient vous manquer, veuillez le réclamer.